

E

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ-HELLENIC REPUBLIC

ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

Για κατεργασμένο μαλλί προβάτου προοριζόμενο για αποστολή στην Τουρκική Δημοκρατία
HAYVAN SAĞLIK SERTİFİKASI

Türkiye Cumhuriyeti'ne gönderilecek işlem görmüş koyun yünleri için
for sheep's treated wool, intended for dispatch to the Republic of Turkey

*Σημείωση για τον εισαγωγέα: Αυτό το πιστοποιητικό είναι μόνο για κτηνιατρικούς σκοπούς και πρέπει να συνοδεύσει την αποστολή έως ότου φθάσει στο συνοριακό σταθμό εισόδου της Τουρκίας.

*İthalatçı için not: Bu sertifikada sadece veteriner amaçlıdır ve mallar Türk sınır kontrol noktasına ulaşıncaya kadar malların yanında bulunmalıdır.

*Note to the importer: This certificate is for veterinary purposes only and must accompany the consignment until it reaches the Turkish border inspection post.

Χώρα προορισμού/Gideceği ülke / Country of destination: ΤΟΥΡΚΙΑ/ TÜRKİYE/TURKEY

Αριθμός πρωτοκόλλου υγειονομικού πιστοποιητικού/Sağlık sertifikasının referans numarası /
Reference number of the health certificate:

Χώρα προέλευσης/Orijin ülke / Origin country:

Χώρα εξαγωγής/İhracatçı ülke / Exporting country:

Αρμόδιο Υπουργείο/Sorumlu Bakanlık / Responsible ministry:

Υπηρεσία χορήγησης πιστοποιητικού/Onaylayan Bölüm / Certifying department:

I. Ταυτότητα του μαλλιού προβάτου/Koyun yünlerinin tanımı / Identification of sheep's wool

Είδος της συσκευασίας/Ambalaj özelliği / Nature of packaging:

Αριθμός τεμαχίων ή μονάδων συσκευασίας/Ambalaj sayısı / Number of packages:

Καθαρό βάρος/Net ağırlık / Net weight:

Αριθμός (οι) σφραγίδας (ων) εμπορευματοκιβωτίων, φορτηγών, βαγονιών τρένου ή συσκευασιών σε μπάλα (ες)/ Konteynir(lar)ın, kamyonun, tren vagonlarının veya balya(lar)ın mühür(ler)inin numarası veya numaraları / Number(s) of the seal(s) of the container(s), truck, trainwagons or bale(s):

II. Προέλευση του μαλλιού /Yünlerin orijini / Origin of wool

Δ/νση και αριθ. κτηνιατρικής έγκρισης της εγκεκριμένης και εποπτευόμενης μονάδας/Kayıtlı olan ve denetlenen tesisin adresi ve veteriner kayıt numarası / Address and veterinary registration number of the registered and supervised establishment:

III. Προορισμός του μαλλιού/Yünlerin gideceği yer / Destination of wool

Το μαλλί προβάτου αποστέλλεται από/ Koyun yünleri,

The sheep's wool will be sent fromσε/ den/dan/ to
(τόπος φόρτωσης/yükleme yeri/place of loading)

.....Τουρκία / Türkiye'ye/ Turkey
(χώρα και τόπος προορισμού/gideceği ülke ve yer/ country and place of destination)

με τα ακόλουθα μέσα μεταφοράς/aşağıdaki nakliye vasıtası ile gönderileceklerdir. / by the following means of transport:

Αριθμός πινακίδας/Mühür numarası / Number of the seal :

Όνομα και διεύθυνση του αποστολέα/Gönderenin adı ve adresi / Name and address of consignor:

Όνομα και διεύθυνση του παραλήπτη/Alıcının adı ve adresi / Name and address of consignee:

IV. Βεβαίωση/Resmi beyan / Attestation

Ο υπογράφων επίσημος κτηνίατρος βεβαιώνω ότι το παραπάνω περιγραφόμενο μαλλί προβάτου προέρχεται από ζώα που είναι απαλλαγμένα από μεταδοτικές ασθένειες για τον άνθρωπο ή για τα ζώα και τα οποία δεν θανατώθηκαν με σκοπό της εξάλειψης επιζωοτικής νόσου

Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner, yukarıda tanımlanan koyun yünlerinin insan veya hayvanlara bulaşabilen önemli hastalıklardan arı olarak bulunan ve epizootik hastalıkların eradikasyonu amacıyla öldürülmemiş hayvanlardan elde edildiğini ve

I, the undersigned official veterinarian certify that the sheep's wool described above has been obtained from animals which, have been found to be free of serious diseases communicable to man or animals and were not killed in order to eradicate epizootic diseases and

1. είτε έχει/ya / has been either (1)

(a) υποστεί βιομηχανική πλύση, η οποία συνίσταται στην εμβάπτιση του μαλλιού σε επάλληλα μπάνια νερού, σαπουνιού και υδροξειδίου του νατρίου (σόδα) ή υδροξειδίου του καλίου (ποτάσα)/ su, sabun ve sodyum hidroksit (soda) veya potasyum hidroksit (potas) içeren bir seri banyoda yün immerziyonundan oluşan endüstriyel yıkamaya tabi tutulduğunu/

subjected to the industrial washing, which consists of the immersion of the wool in a series of baths of water, soap and sodium hydroxyde (soda) or potassium hydroxyde (potash) (1);

ή/veya / or

(b) ληφθεί με χημική αποτρίχωση με τη χρήση σβησμένου ασβέστη ή θειώδους νατρίου/kireç veya sodyum sülfid ile kimyasal depilasyon vasıtası elde edildiklerini / obtained by chemical depilation by means of slaked lime or sodium sulphide(1);

ή/veya / or

(c) υποστεί απολύμανση με φορμαλδεΐδη μέσα σε ερμητικά κλεισμένο δωμάτιο για τουλάχιστον 24 ώρες/ hava almayacak şekilde kapatılmış bir odada en az 24 saat süresince formaldehitte fumigasyona tabi tutulduğunu / subjected to the fumigation in formaldehyde in a hermetically sealed chamber for at least 24 hours (1);

ή/veya / or

(d) υποστεί βιομηχανικό καθαρισμό που συνίσταται σε εμβάπτιση του μαλλιού σε υδατοδιαλυτό διάλυμα θερμοκρασίας 60-70°C/suda çözünen bir deterjanla 60-70°C'de yün immerziyonundan oluşan endüstriyel yıkamaya tabi tutulduğunu / subjected to the industrial scouring which consists of the immersion of wool in a water-soluble detergent held at 60-70°C (1);

ή/veya / or

(e) αποθηκευτεί σε θερμοκρασία 18° για 4 εβδομάδες, ή 4°C για 4 μήνες, ή 37°C για 8 ημέρες/ Cı18°C'de 4 hafta, veya 4°C'de 4 ay, veya 37°C'de 8 gün depolandığını / stored at 18°C for 4 weeks , or 4°C for 4 months, or 37°C for 8 days (1);

2. έχουν ληφθεί όλα τα μέτρα ώστε να αποφευχθεί η επιμόλυνση από παθογόνους παράγοντες μετά την επεξεργασία.

uygulanan işlemden sonra patojenik etkenlerle yeniden bulaşmaya karşı tüm önlemlerin alındığını onaylarım.

has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment.

de/da

tarihinde

düzenlenmiştir.

Έγινε/Done at, στις/on
(τόπος/yer / place) (ημερομηνία/tarih / date)

Σφραγίδα/Mühür / Stamp (2)
(υπογραφή του επίσημου κτηνιάτρου/Resmi Veterinerin imzası / signature of the official veterinarian) (2)
.....
(όνομα του επίσημου κτηνιάτρου/Resmi Veterinerin adı ve görevi / name of the official veterinarian)

(1) Διαγράψτε ανάλογα με την περίπτωση/ Uygun olarak siliniz / Delete as appropriate.

(2) Η υπογραφή και η σφραγίδα πρέπει να είναι διαφορετικού χρώματος της εκτύπωσης/ İmza ve mühürin rengi baskı renginden farklı olmalıdır / The signature and the stamp must be in a colour different to that of the printing.